THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG

saison
16/17

FANTASQUE
HUMOUR
JAZZ
GROTESQUE
ABSURDE
COCASSE
DOUCEUR
POÉSIE
TENDRESSE
FARCE
VIVANT
RIRE
FANTAISIE
EMOTION
DRAME
CAUSTIQUE
DÉRAISONNABLE
Oh !
saison
16/17

Edito

Cette année, nos personnages sont en quête d'absurde. En ces temps plus que troublés, l'absurde semble une valeur refuge. L'absurde à travers le grotesque, le rire, les larmes, la tendresse, la douceur, la violence, le sentiment, l'absurde à travers la farce. Voilà ce vers quoi le TOL a eu l'envie de se tourner.
Le style percutant de Martin McDonagh nous amènera dans l'Irlande profonde au sein d'une fratrie où la tension tourne au pugilat quotidien. Hanokh Levin nous transportera dans un de ces univers fantasques qui lui appartiennent, nous confrontant à notre vie et donc à notre mort, le tout dans un rire salvateur.
Nous rencontrerons l'univers déraisonnable et cocasse de Tullio Forgiarini qui décrit sur le mode caustique les mésaventures d'un homme bien sous tous rapports découvrant le corps d'une femme dans son salon.
Alan Bennett quant à lui s'attaquera, avec une infinie tendresse, à la description de trois personnages dans leur quotidien et leur quête de sens.

Notre belle Europe sera présentée dans une lecture chez nos amis du Théâtre des Casemates. Beckett sera au rendez-vous dans sa langue maternelle à travers des pièces courtes. Sascha Ley et Laurent Payfert s'empareront de la salle du bar pour un concert de jazz. Les lycéens du Lycée Michel Rodange retrouveront les planches du TOL pour présenter leur spectacle théâtral. Isabelle Bonillo sera de retour avec sa version du *Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare. *Autour d'Erik Satie* partira en tournée en France et au Luxembourg et *Les lois de la gravité* sera présenté au Théâtre d'Esch. Bien sûr nos spectacles scolaires continueront à tourner dans les écoles.
Voilà le programme qui vous attend, nous sommes déjà impatients de vous retrouver en espérant pouvoir prolonger ces soirées par de longues discussions.

Véronique Fauconnet
Directrice artistique

CONCERT JAZZ CONTEMPORAIN

Sascha Ley
Laurent Payfert

« Si vous connaissez Sascha Ley, vous pouvez soupçonner à quoi vous attendre... L'artiste vocale de Luxembourg, actrice et compositrice, est sans précédent en Europe, si l'on peut dire ainsi. Sonore, expressive, avec de superbes paroles à couper le souffle. Evidemment, elle utilise la voix, non seulement pour parler et chanter des textes, mais en les valorisant de façon émouvante. Dans tous les sens une chanteuse et musicienne exceptionnelle. Elle est accompagnée par le bassiste Laurent Payfert qui, soliste magnifique, est connecté à tout le spectre de la musique acoustique. Chaque titre est doté de beaucoup d'histoires, d'art dramatique et d'art d'improvisation. Musique et théâtre - reliés d'une manière unique. »

Hans-Jürgen von Osterhausen pour le magazine allemand Jazz Podium 11/15

Sacha Ley chant
Laurent Payfert contrebasse

vendredi 23 septembre
20h30

TOURNÉE

Autour d'Erik Satie

Cirque-conférence en un acte et quelques numéros

Imaginez l'inédite causerie d'une oratrice aux yeux verts...

Au menu de sa conférence :
La vie du compositeur Erik Satie
Servie sur un plateau (de théâtre)
Et dont elle voudrait en un tour
(et quelques bons mots)
Faire le tour
Et la circonférence

« Quelle atypique et délicieuse petite parenthèse scénique… Pendant un peu plus d'une heure, le spectateur, loin du bruit et de la fureur du monde se retrouve dans un autre espace-temps… Il rit, il est ému. Et quand il s'en va, quelques petites notes "en forme de poire" continuent à résonner en lui. » Luxemburger Wort

«… Ce conte d'été, léger comme une bulle, grave comme la misère, plein d'humour, de fantaisie et de tendresse, poétique mais aussi pédagogique, fait revivre l'univers d'Erik Satie et donne même à réfléchir sur la vie de l'artiste d'hier comme d'aujourd'hui. » Le Jeudi

« … Pris dans un tourbillon visuel et auditif qui ne cesse qu'au rideau final, le spectateur se délecte et ne voit pas le temps passer… » Woxx

7 octobre Théâtre du Guidou à Sciez (F)
9 octobre Comédie de Ferney / Ferney-Voltaire (F)
12 et 13 octobre Consevatoire de Musique de Luxembourg
20 octobre CAPE à Ettelbruck
14, 15 mai Centre ARCA à Bertrange

Texte et mise en scène
Ariane Buhbinder
Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

Avec
Jean Hilger
Colette Kieffer

CRÉATION

Du ciel

Tullio Forgiarini

Bien entendu, la crise des réfugiés est dramatique. Tous ces pauvres gens qui meurent en essayant de traverser la Méditerranée, c'est terrible. On y pense… et puis on oublie. Mais que se passerait-il si, en rentrant le soir, nous trouvions un cadavre gonflé d'eau au beau milieu de notre living ? Impossible, dites-vous ? Julien pensait la même chose, jusqu'au jour où il trébuche sur le corps d'une jeune femme trempée sur son tapis. Ça lui arrive, à lui, alors qu'il verse 1% de ses revenus à des ONG humanitaires ! Julien est très embêté. À qui demander aide et conseil ? À Jessica, son ex, dont il n'arrive pas à se détacher ? À Jean-François, son voisin de palier, dont la brutalité cynique le révulse ? Quant au cadavre… Devant l'horreur, Tullio Forgiarini a pris le parti d'en rire. Dans sa première pièce, il s'appuie sur l'humour (noir) pour contrer le désespoir du monde qui nous entoure. Sous ses airs de vaudeville surréaliste, *Du ciel* est une satire féministe, tendre et féroce à la fois, qui nous tend un miroir et nous fait rire (jaune) de nos faiblesses et lâchetés.

Mise en scène
Véronique Fauconnet

Avec
Jean-Marc Barthélemy
Finn Bell
Aude-Laurence Clermont-Biver
Colette Kieffer

Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

27, 28 octobre
3, 4, 9, 10, 11, 17, 18, 19, 23, 25, 26 novembre 20h30
27 novembre 17h30

À la suite de la représentation du 11 novembre, nous vous invitons à une rencontre en présence des comédiens et de la metteure en scène.

LECTURE FRANÇAIS / ALLEMAND

Europae Europes

« Avant tout, il nous faut aimer l'Europe, cette Europe sonore du 'rire énorme' de Rabelais, éclairée du sourire d'Erasme et de l'esprit de Voltaire, où brillent les yeux de feu de Dante, les yeux lumineux de Shakespeare, les yeux sereins de Goethe et les yeux torturés de Dostoïevski. Cette Europe où sourit la Joconde, cette Europe qui vit Michel-Ange et David, cette Europe où brilla le génie spontané de Bach par sa géométrie intellectuelle, où Hamlet cherche dans la pensée le mystère de son inaction et où Faust cherche dans l'action la consolation du vide de sa pensée, où Don Juan cherche dans les femmes rencontrées, la femme jamais trouvée et où Don Quichotte, lance en main, galope pour forcer la réalité et s'élever au-dessus d'elle-même.

Cette Europe où Newton et Leibniz mesurent l'infinitésimal, où les cathédrales brillent, comme disait Musset, le genou dans leur robe de pierre, où les rivières, fils d'argent, font des colliers aux cités, joyaux taillés dans l'espace par le ciseau du temps, cette Europe doit naître et elle naîtra lorsque les espagnols diront : *Notre Chartres*, lorsque les anglais diront *Notre Cracovie*, lorsque les italiens diront *Notre Copenhague*, lorsque les allemands diront *Notre Bruges* et reculeront d'horreur à la pensée d'y porter encore à nouveau des mains meurtrières. Cette Europe alors vivra car c'est alors que l'Esprit qui dirige l'Histoire aura prononcé les mots créateurs : *Fiat Europa.* »

Salvador de Madariaga

Choix des textes
Marc Limpach

Avec
Véronique Fauconnet
Claude Frisoni
Colette Kieffer
Marc Limpach
Jules Werner

mardi 22 novembre 20h
Théâtre des Casemates

Réservation : ticket@kasemattentheater.lu
+352 291 281 (répondeur)
Une co-production TOL / Théâtre des Casemates / Théâtre du Centaure

Kasematten-theater

Théâtre du centaure

Exploring Beckett

Samuel Beckett

The Story In Motion Project is a professional international performance arts company based in Luxembourg.

www.storyinmotionproject.com

Exploring Beckett, performed by The Story In Motion Project, offers the opportunity to see five of Samuel Beckett's most influential short plays. In 1969 Beckett was awarded the Nobel Prize for Literature and he is today regarded as a towering figure in 20th century writing.

Act Without Words II A mime with two protagonists delineate the routines of life.

Not I A pitch-black space. A spotlight fixes on the actors mouth. The mouth utters jumbled sentences at a ferocious pace and obliquely tells a woman's story.

Rockaby A woman sits in a rocking chair listening to memories and details of her own life and that of her dead mother's.

Footfalls May paces back and forth on a strip of bare landing outside her dying - if not already dead - mother's room.

Catastrophe Beckett's most overtly political play. Dedicated to the former Eastern Bloc dissident playwright, Vaclav Havel.

Director
Timothy Lone

Performers
Gianfranco Celestino
Ann Comfort
Rhona Richards
Caspar Schjelbred

Lighting design Jeanny Kratochwil
Properties Paul Biwer
Sound/Music Kevin Boor
Assistant Max Jadin
Stage Crew Claude Faber

8, 9, 10, 14, 15, 16, 17 décembre
20h30

18 décembre
17h30

CRÉATION

la putain de l'Ohio

Hanokh Levin

Editions Théâtrales

La pièce est magnifiquement poétique et dévastatrice en même temps. Dépouillant toute dignité, Levin nous laisse avec les dures réalités de l'amour, du sexe, du vieillissement, de la mort, voire de la condition humaine, thèmes omniprésents dans cette pièce sur un mendiant, son fils, et son objet du désir. Rien que ça ! Le langage de Levin est typique : cru(el). Mélange facétieux entre comédie, burlesque, farce et drame.
C'est l'anniversaire du père. 70 ans ! Avant de mourir, il aimerait s'offrir les services d'une prostituée, si possible gratuitement, mais son sexe en a décidé autrement ! Il va y laisser son pantalon. La prostituée, elle, va refuser de le rembourser.
Le fils l'implore de quitter ses rêves et de s'adonner plutôt à des activités de son âge, et pourquoi pas, au passage, de lui offrir la putain et de lui avouer un testament juteux. Ainsi commence la quête pour la putain de l'Ohio, qui est tellement riche qu'elle ne prend pas d'argent et n'a plus besoin de clients...

La putain de l'Ohio in Théâtre Choisi V, Comédies crues.
Editions Théâtrales, éditeur et agent de l'auteur.

Mise en scène
Frédéric Frenay

Texte français
Laurence Sendrowicz

Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

Avec
Jean-Marc Barthélemy
Joël Delsaut
Sascha Ley

19, 20, 26, 27, 28 janvier
1, 2, 3, 10, 11, 15, 16, 17 février 20h30
12 février 17h30

À la suite de la représentation du 27 janvier nous vous invitons à une rencontre en présence des comédiens et du metteur en scène.

SPECTACLE SCOLAIRE

Scènes de la vie conjugale

Pour le meilleur et... pour le pire !

Pour la 5e année consécutive, le TOL, en collaboration avec les élèves du Lycée Michel Rodange, présentera son spectacle scolaire au mois de mars 2017. Les jeunes acteurs, de l'option *théâtre français* du LMRL, dirigés par Véronique Fauconnet et Colette Kieffer, revisiteront le sentiment amoureux, ses méandres, ses joies et ses peines en interprétant, à travers les siècles, les scènes amoureuses et conjugales mythiques du théâtre français et anglo-saxon. De Molière à Guerney (*Love letters*) en passant par Feydeau et Guitry, les élèves interpréteront les scènes les plus intimes et sentimentales mais aussi les plus cruelles. À travers les âges, sur tous les tons et tous les modes, les couples se déclarent, s'aiment et se déchirent sur scène. La vie amoureuse n'est pas un long fleuve tranquille !

Mise en scène
Véronique Fauconnet
et Colette Kieffer

2 et 4 mars 19h30
5 mars 16h30 et 19h30

Réservations **www.lmrl.lu**

lmrl

TOURNÉE

Jean Teulé les lois de la gravité

Dans trois heures, le lieutenant Pontoise pourra quitter son poste. A cet instant précis, une femme entre dans le commissariat désert et demande à être arrêtée.
Mariée à un homme qui la battait, elle l'a tué dix ans plus tôt et vient se dénoncer avant qu'il n'y ait prescription à minuit pile. Il est neuf heures du soir… Démarre alors un huis-clos éprouvant entre une coupable déterminée à payer sa dette à la société et un policier bourru et réticent : elle veut qu'on l'arrête, il s'y refuse… Quelle sera l'issue de cette "drôle" de garde à vue ?
Le Lieutenant Pontoise : « Moi vous savez, je n'ai pas trop de chance parce qu'à chaque fois que je suis de permanence il me tombe une merde. Ce soir c'est vous…»

D'après le roman de Jean Teulé *Les lois de la gravité* © Editions Julliard

«…Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain sont formidables, passant du rire aux larmes, de la violence verbale à un rapport de séduction, de l'horreur à l'espoir, sur scène, en un quart de seconde. Une grande leçon d'humanité.» Le Quotidien

« La pièce surprend le spectateur et l'embarque dans un face à face plus que révélateur des tristes facettes de notre humanité. Véronique Fauconnet et ses interprètes lui confèrent une belle et juste densité humaine. » Luxemburger Wort

« Une production théâtrale de qualité qui sonne juste.... Au diapason, acteurs, metteuse en scène et scénographe servent un texte intelligent. » Woxx

THEATRE D'ESCH

Mise en scène
Véronique Fauconnet
Adaptation Marc Brunet
Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

Avec
Colette Kieffer,
Brice Montagne,
Jérôme Varanfrain

16 et 17 mars 20h
Théâtre d'Esch
Réservations
www.theatre.esch.lu
+352 27 54 50 10 / 20

CRÉATION

Alan Bennett

Moulins à paroles

Trois femmes se dévoilent et par-delà les apparences nous entraînent dans leur quotidien décalé : l'une vit son alcoolisme auprès d'un mari pasteur anglican qui s'est donné pour mission de la sevrer ; l'autre écrit lettre sur lettre pour se plaindre d'avoir trouvé un cheveu dans une saucisse achetée au supermarché ou pour empoisonner la vie de ses voisins. La troisième raconte, alors qu'elle lutte contre la maladie, les petits conflits qu'elle vit à son bureau (conflits qui éloignent les êtres et paradoxalement les rapprochent).
La force de ces récits réside dans le fait de décrire des choses quasi anodines avec beaucoup de tendresse et ce cynisme si particuliers à l'humour anglais. *Un lit parmi les lentilles*, *Une femme de lettres* et *Une femme sans importance* : trois récits de femmes qui font partie du recueil *Moulins à paroles* d'Alan Bennett. Son écriture va droit au cœur : oscillant entre comique et tragique, ces 3 récits cyniques et percutants, gros succès en Angleterre, ont donné lieu à des adaptations télévisuelles pour la BBC.
À la manière de la série télévisée *Six feet under*, ils font éclater les aprioris et les conventions qui règlent notre quotidien : dans l'intimité de ces trois femmes se révèle le champ des possibles de l'être humain : à la fois démoniaque et angélique, altruiste et égoïste, fou et visionnaire.
Moulins à paroles permet d'enchanter le quotidien : les paroles se libèrent et entraînent le spectateur dans une spirale jubilatoire d'humour, de drame et de tendresse pour cette « paisible détresse humaine ». Ces moulins à paroles font du bien...

Mise en scène
Jérôme Varanfrain

Adaptation française
Jean-Marie Besset

Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil

Avec e.a.
Véronique Fauconnet
Colette Kieffer

6, 7, 13, 14, 21, 22, 26, 27, 28 avril
4, 5, 6, 11, 12 mai
20h30

À la suite de la représentation du 21 avril nous vous invitons à une rencontre en présence des comédiens et du metteur en scène.

le songe d'une nuit d'été

William Shakespeare

Cette réécriture du célèbre *Songe* de William Shakespeare met l'accent sur l'illusion comme biais de manipulation et interroge notre rapport à la technologie, magie du monde moderne, qui sous couvert de *fun* place le plus grand nombre sous les ficelles d'une poignée d'elfes pas toujours bienveillants…

Conception,
mise en scène et jeu
Isabelle Bonillo

18, 19 et 20 mai
20h30

CRÉATION

Martin McDonagh
L'Ouest solitaire

A la mort de leur père, deux frères, Coleman et Valene, tous deux désespérément célibataires, se retrouvent seuls à occuper une modeste maison d'un village oublié à l'ouest de l'Irlande. L'un et l'autre se querellant sans cesse verbalement, la cohabitation s'annonce difficile, d'autant que la haine qu'ils se vouent peut à chaque instant éclater en de rudes empoignades. Le feu de leur rivalité et de leur jalousie est d'autant plus alimenté lorsque surgit Girleen, une belle jeune femme revendeuse d'alcool frelaté. Tout ce trio évolue sous le regard du père Welsh, un pauvre curé rêvant de sauver les âmes égarées, mais désarmé devant l'ampleur de la tâche.
Avec une ironie délicieusement cruelle, McDonagh dépeint non sans un humour grinçant un univers désabusé, où les personnages tournent en rond, en tenant grâce à l'alcool ou au rêve d'amour. Dans ce monde pauvre et rural, le christianisme côtoie la brutalité, et l'obsession de l'argent côtoie la crainte de la solitude, le tout en un même ballet. *L'Ouest solitaire*, ou le comique du désespoir.

Mise en scène
Marion Poppenborg
Adaptation française
Bernard Bloch
Scénographie et costumes
Jeanny Kratochwil
Avec
Eugénie Anselin
Jean-Marc Barthélemy
Joël Delsaut
Pitt Simon

15, 16, 21, 23, 24, 29, 30 juin

1, 5, 6, 7, 12, 13, 14 juillet 20h30

À la suite de la représentation du 23 juin nous vous invitons à une rencontre en présence des comédiens et de la metteure en scène.

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Des gens à fables

En une école au Luxembourg,
Épris de La Fontaine, un enseignant
S'escrimait en donnant ses cours
A le faire aimer à ses étudiants
« Mais si, leur disait-il, elles sont admirables
Ces œuvres de La Fontaine » !
Las ! Malgré sa passion pour la beauté des fables,
Sa démarche restait vaine.
Il tomba sur le site du TOL
Et vit que des comédiens pouvaient venir
Présenter quelques fables, au sein de son école
Il les appela ; ceux-ci vinrent avec plaisir !
Les comédiens jouèrent des fables d'Anouilh
- et puis de La Fontaine, bien évidemment !
Le professeur put voir sa trentaine d'arsouilles
Sourire, et applaudir, et rire à pleines dents !

Moralité :
Pour faire aimer les fables, il y a cent façons
Mais la plus aisée,
C'est de nous laisser faire : Appelez, nous venons,
Et le tour est joué !

Avec
Caty Baccega
Colette Kieffer
Jean-Marc Barthélemy

Pour de plus amples renseignements vous pouvez nous contacter par email : animations@tol.lu

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

la malle de Molière

Suite au succès rencontré dans les lycées et soucieux de partager sa passion du théâtre avec les plus jeunes, le TOL reprend cette saison : *La malle de Molière* qui met en scène deux comédiens venus interpréter plusieurs scènes majeures de l'auteur.

Le spectacle se déroule autour d'une malle, symbole d'un voyage dans le temps, qui va transformer la salle de classe en place publique.

À travers une approche de jeux variés, les comédiens vont partager avec le jeune public un peu de la vie de Molière, de la richesse de sa langue et de l'intemporalité de son message.

Ce spectacle s'adresse aux jeunes lycéens à partir de 12 ans. Il peut être joué dans une salle de classe, de spectacle ou au TOL selon la demande du professeur. La représentation sera suivie d'une discussion avec les élèves.

Avec, en alternance
Caty Baccega
Colette Kieffer
Jean-Marc Barthélemy
Jérôme Varanfrain

Pour de plus amples renseignements vous pouvez nous contacter par email : animations@tol.lu

pratique

VENIR AU TOL

143, route de Thionville
L-2611 Luxembourg-Bonnevoie

INFOS - RÉSERVATIONS

T. (352) 49 31 66
info@tol.lu
www.tol.lu
et sur Facebook

PRIX D'ENTRÉE

Tarif plein : 20 €
Tarif jeunes : 8 €

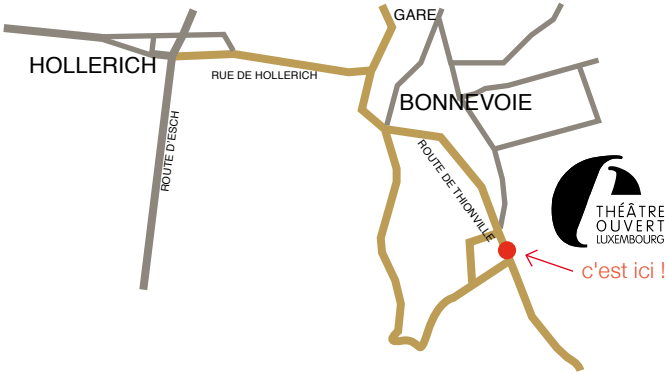
Le Théâtre Ouvert Luxembourg bénéficie du soutien du Ministère de la Culture, de la Ville de Luxembourg et du Fonds Culturel National.

Le Théâtre Ouvert Luxembourg est membre de la Fédération Luxembourgeoise des Théâtres Professionnels.

Si vous désirez apporter votre soutien à notre théâtre vous pouvez devenir membre honoraire du TOL en versant 25 € (ou plus) sur notre CCP n° LU70 1111 0115 4502 0000

NOUS ÉCRIRE

TOL - Salle Christiane Schlechter
B.P. 530 / L-2015 Luxembourg



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

VILLE DE LUXEMBOURG

FONDS CULTUREL NATIONAL

JAZZ **Sascha Ley & Laurent Payfert**	**vendredi 23 septembre 2016** 20h30
TOURNÉE **Autour d'Erik Satie**	**7 octobre** Théâtre du Guidou à Sciez (F) **9 octobre** Comédie de Ferney / Ferney-Voltaire (F), **12-13 octobre** Conservatoire de Musique de Luxembourg **20 octobre** CAPE à Ettelbruck **14, 15 mai** Centre ARCA à Bertrange
HUMOUR NOIR **Du Ciel**	**27, 28 octobre 2016** **3, 4, 9, 10, 11, 17, 18, 19, 23, 25, 26 novembre** 20h30 **27 novembre** 17h30
LECTURE BILINGUE **Europae / Europes**	**mardi 22 novembre 2016** 20h Théâtre des Casemates
THÉÂTRE EN ANGLAIS **Exploring Beckett**	**8, 9, 10, 14, 15, 16, 17 décembre** 20h30, **18 décembre 2016** 17h30
COMÉDIE BURLESQUE **La putain de l'Ohio**	**19, 20, 26, 27, 28 janvier 2017** **1, 2, 3, 10, 11, 15, 16, 17 février** 20h30 **12 février** 17h30
SPECTACLE SCOLAIRE **Scènes de la vie conjugale**	**2 et 4 mars 2017** 17h30 **5 mars** 16h30 et 19h30
COMÉDIE DRAMATIQUE **Les lois de la gravité**	**16, 17 mars 2017** 20h Théâtre d'Esch
COMÉDIE SALVATRICE **Moulins à paroles**	**6, 7, 13, 14, 21, 22, 26, 27, 28 avril** **4, 5, 6, 11, 12 mai 2017** 20h30
THÉÂTRE D'ILLUSION **Le songe d'une nuit d'été**	**18, 19, 20 mai 2017** 20h30
HUMOUR GRINÇANT **L'Ouest solitaire**	**15, 16, 21, 23, 24, 29, 30 juin** **1, 5, 6, 7, 12, 13, 14 juillet 2017** 20h30

www.tol.lu
THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG
143, route de Thionville / L-2611 Luxembourg